



健太：② 私もそう思います。私にはアメリカ出身の友だちがいます。彼が私に、アメリカの人たちは靴を脱がずに家に入ることを教えてくれました。私はそれを知ってとてもおどろきましたが、「日本とアメリカとの間の文化的な違いについて学びたい」と思いました。

先生：いいですね。① 私は日本で学ぶべきことがたくさんあります。日本での滞在中に、私はもっと日本文化について学ぶつもりです。

## 1 〈英作文〉

和文英訳の解きかたを確認しよう。まず、日本語をよく読んで、以下のポイントを押さえよう。

① 「文の種類」を判断する。

→ (肯定文, 疑問文, 否定文, 命令文など)

② 「時制」を判断する。

→ (現在, 過去, 未来の文など)

③ 「主語」と「(助) 動詞」を判断する。

このあとに、必要があれば、疑問詞や、修飾語句などを付け加える。

慣れないうちは、文頭から書こうとせずに、分かるところから書くようにしよう。

Ⓐ 「私はあなたにいくつかの質問があります。」

① 肯定文：～ます

② 時制：現在

③ 主語：私は

動詞：～がある

一般動詞の現在の肯定文なので、主語である I に続けて、動詞の have を置き、目的語の some questions 「いくつかの質問」を続ける。

最後に、修飾語句の to you 「あなたに」を加えればよい。

まとめると、

→ I have some questions to you.

となる。

Ⓑ 「私は先月、友だちとそこへ行きました。」

① 肯定文：～しました

② 時制：過去

③ 主語：私は

動詞：行った

一般動詞の過去の肯定文なので、主語である I に続けて、動詞の went を置く。「そこに」なので、there を用いる。there は副詞なので、went to there ではなく、went there とすることに注意する。

最後に、修飾語句の Last month 「先月」と、with my friends 「友だちと」を、それぞれ文頭と文末に加えればよい。

まとめると、

→ Last month I went there with my friends.

となる。

## 2 〈空所補充〉

- ① 直前で健太が、疑問詞の When で「いつ日本に来ましたか」とたずねているので、過去の時期を答えているカ「約3か月前」が正しい。
- ② 続く健太の発言内容から判断する。直前のホワイト先生の、「文化的な違いを学ぶことはおもしろい」という意見に対して、ア「私もそう思います」と同意している場面である。

## 3 〈整序〉

- ㉞ Yes, but I 【 like soba better than 】 *sushi*.

「はい、でも私はすしよりもそばのほうが好きです。」という意味。

・〈like ~ better than …〉「…よりも～のほうが好き」

- ① I 【 have a lot of things to 】 learn in Japan.

「私は日本で学ぶべきことがたくさんあります。」という意味。

to learn が「学ぶべき」という意味で、直前の a lot of things を修飾している。不定詞の形容詞的用法。